

JEAN...



... FACE À SON PROBLÈME D'ALCOOL

A large illustration of a man in a suit drinking from a can. In the background, there are faint silhouettes of other people.

ÇA POURRAIT ARRIVER À N'IMPORTE QUI

CETTE HISTOIRE POURRAIT ÊTRE LA VÔTRE, OU CELLE DE VOTRE AMI, DE VOTRE PÈRE, DE VOTRE MÈRE, DE VOTRE FILS, OU DE VOTRE GRAND-PÈRE.

CE POURRAIT ÊTRE LE CAS D'UN VAILLEUR DE NUIT, D'UN MÉDECIN, D'UNE SECRÉTAIRE, D'UN ARTISTE, D'UN CAMIONNEUR, D'UN DIRECTEUR DE PUBLICITÉ, D'UN PROFESSEUR D'UNIVERSITÉ, D'UN PRÊTRE, D'UN ACTEUR, D'UN BARMAN, D'UN JOUEUR DE BASEBALL, D'UN VENDEUR, D'UN INGÉNIEUR, D'UNE MAÎTRESSE DE MAISON OU DE VOTRE COMPAGNON DE TRAVAIL.
CE POURRAIT MÊME ÊTRE VOUS !!



(C)2006 ALCOHOLICS ANONYMOUS, WORLD SERVICES, INC.



JEAN EST HEUREUX EN MARIAGE. IL A UN BON TRAVAIL...



... UN MÉTIER QU'IL AIME...



ON EST CONTENT
DE TOI, JEAN !

MERCI,
CHARLES !

UN BON TRAVAIL, UN BON MARIAGE,
ET BEAUCOUP D'AMIS...



JEAN ET SA FEMME SORTENT LE SOIR ET PARFOIS IL PREND
UN VERRE DE TROP...



MAIS ÇA ARRIVE À
TOUT LE MONDE, NON ?

JEAN RENTRE SAOUL CHEZ LUI APRÈS LE TRAVAIL, SA FEMME A PEUR DE LUI...

JEAN BOIT DE PLUS EN PLUS...



ALLEZ,
CHÉRIE... UN P'TIT
DERNIER AVANT
DE PARTIR !

FICHE-MOI
LA PAIX !!



LE LENDEMAIN, JEAN EST MALADE ET CONFUS...



IL FLÂNE À L'OUVRAGE... ET SON PATRON EST MÉCONTENT...



SA FEMME LUI REPROCHE SA FAÇON DE BOIRE...

POUR L'AMOUR DU
CIEL, JEAN, CESSE DE BOIRE.
PENSE AUX ENFANTS...

JE SAIS,
JE SAIS. FICHE-MOI
LA PAIX, ENFIN !

IL FAUT QUE
JE RENTRE TÔT
CE SOIR !

JE NE BOIS PAS PLUS
QUE CHARLES. JE PEUX
ARRÊTER QUAND
JE VEUX.

SI MA FEMME
CESSAIT DE ME CRIER
APRÈS TOUT LE TEMPS.
SI MON PATRON NE
M'EN VOULAIT
PAS TANT...

SI JE N'AVAIS PAS
TANT DE DETTES,
ICI ET LÀ... !

LA FEMME DE JEAN APPELLE SON AMIE...

JE NE SAIS
PLUS QUOI
FAIRE... !

DIS À JEAN DE PARLER
À JACQUES. IL EST
ALLÉ CHEZ LES
ALCOOLIKES
ANONYMES !

CE SOIR-LÀ...

VEUX-TU PARLER À
JACQUES, L'AMI DE MARIE.
IL EST DANS LES AA !

D'ACCORD, SI ÇA PEUT
TE FAIRE PLAISIR. MAIS
JE NE SUIS PAS
ALCOOLIQUE

JACQUES REND VISITE À JEAN. IL LUI PARLE
DE SON PROBLÈME D'ALCOOL...

JEAN, AUTREFOIS JE BUVAIS COMMETOI.
JE PENSAIS QUE JE POUVAIS ARRÊTER N'IMPORTE QUAND
MAIS JE NE LE POUVAIS PAS. JE NE SAVAIS PAS QUE
J'AVAIS UNE MALADIE. L'ALCOOLISME EST UNE MAMADIE
COMME LE CANCER OU LE DIABÈTE

MAIS JEAN EST CERTAIN QU'IL N'EST PAS ALCOOLIQUE

SI TU VEUX DE L'AIDE, TU PEUX
M'APPELER. JE T'AMÈNERAI AUX AA!
C'EST EUX QUI M'ONT AIDÉ.

NON, MERCI, JACQUES.
JE NE SUIS PAS ALCOOLIQUE. J'AI
MON EMPLOI ET MA FAMILLE. JE
NE BOIS PAS LE MATIN!

JE VAIS FAIRE
ATTENTION...

JEAN 'ARRÊTE DE BOIRE' POUR UN CERTAIN TEMPS...

TU FAIS DU BON TRAVAIL,
JEAN. TU VIENS PRENDRE
UNE BIÈRE ? JUSTE UNE !

MERCI, CHARLES. JE VAIS
TRAVAILLER ENCORE DEUX
HEURES. J'AI BESOIN
D'ARGENT

PUIS, PAR UNE SOIRÉE CHAUDE...

UNE BIÈRE N'A
JAMAIS NUI
À PERSONNE !

J'AI BESOIN
DE M'AMUSER
UN PEU !

RIEN DE GRAVE N'EST ARRIVÉ...



ALORS, JEAN A CONTINUÉ À BOIRE...



IL BOIT MÊME PLUS QU'AVANT...

SOUS L'EFFET DE L'ALCOOL, JEAN SE BAT...

A DES ACCIDENTS...

IL MENT...

JE NE PRENDS
QUE QUELQUES VERRES
POUR M'AIDER À
DORMIR

PUIS, UN JOUR AU TRAVAIL....



SI TU NE
CHANGES PAS,
C'EST LA PORTE !

ET À LA MAISON...



JEAN,
SI TU RECOMMENCES,
JE PARS AVEC LES
ENFANTS !

JEAN PENSE À L'HISTOIRE DE JACQUES.

J'AI PEUT-ÊTRE
BESOIN D'AIDE ?
QU'EST-CE QU'IL
DISAIT CE TYPE
DES AA ?

JEAN SE REND SEUL À UNE RÉUNION DES AA.

PROBABLEMENT
DES 'LOSERS'. JE
NE RESTERAI PAS
LONGTEMPS



IL AIME CES GENS...

ILS SONT COMME
MOI. ILS ME COMPRENNENT.
JE PEUX LEUR
PARLER

L'IMPORTANT
D'ABORD



JE SUIS PEUT-ÊTRE
ALCOOLIQUE. CES AA NE
SEMBLENT PAS S'EN FAIRE AVEC
CE MOT !



LA RÉUNION EST DIFFÉRENTE
DE CE QUE JEAN AVAIT CRU

PENSEZ
MÉDITEZ
PENSEZ

MON NOM EST ROBERT
ET JE SUIS ALCOOLIQUE.
VOICI QUEL GENRE
D'IVROGNE J'ÉTAIS

QUEL GARS
HONNÊTE !

UN
JOUR
À LA
FOIS

...ET AVEC
VOTRE AIDE, JE N'AI PAS BU
DEPUIS QUATRE ANS,
UN JOUR À LA FOIS...

... ET JE N'AI
JAMAIS ÉTÉ SI
HEUREUX

JEAN PARLE AVEC DES HOMMES ET DES FEMMES DE TOUS AGES. ILS
DISENT QU'ILS SONT ALCOOLIQUES, MAIS ILS SONT ABSTINENTS
D'ALCOOL ET N'ONT PAS HONTE.



JEAN RÉFLÉCHIT BEAUCOUP
EN RENTRANT CHEZ LUI...

JEANNE, JE VAIS
SINCÈREMENT ESSAYER AA ! C'EST DU
BON MONDE. ILS ONT PEUT-ÊTRE RAISON
DE DIRE QUE C'EST UNE MALADIE

JEAN EN APPREND PLUS SUR LES AA...

PAS DE DROITS D'ENTRÉE
AA EST GRATUIT. TOUT CE
QU'IL FAUT, C'EST LE DÉSIR
D'ARRÊTER DE BOIRE

NOUS N'AVONS RIEN
CONTRE CEUX QUI BOIVENT, MAIS
POUR NOUS, C'EST DU
POISON

NOUS NE PARLONS
DE TON PROBLÈME QU'AVEC
TOI. NOUS N'UTILISONS
QUE LES PRÉNOMS

NOUS NOUS
ENRAIDONS, GRATUITEMENT.
NOUS LE FAISONS POUR NOTRE
PROPRE BIEN-ÊTRE.



LA DÉCISION
T'APPARTIENT. NOUS
SERONS TOUJOURS LÀ
POUR T'AIDER.



'SI TU AS
BESOIN D'AIDE, TU PEUX
TÉLÉPHONER À UN AMI AA.
LE JOUR COMME LA NUIT...'



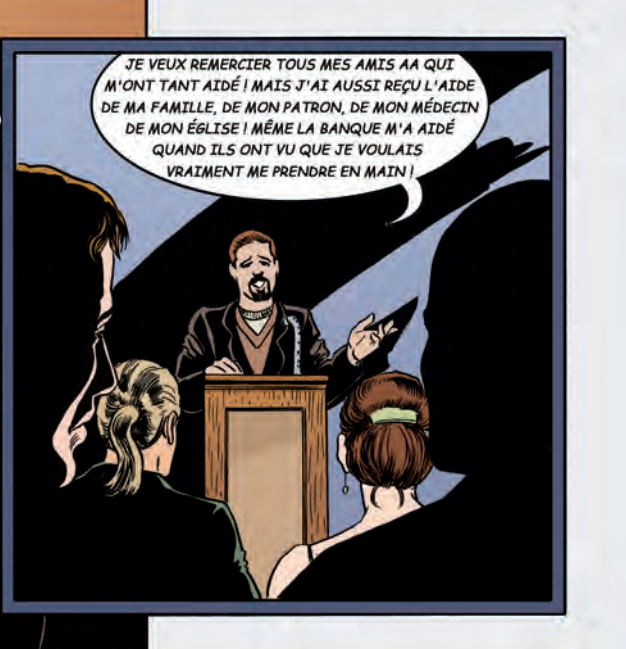
À LA MAISON, LA VIE A CHANGÉ...

PAPA, NOUS
SOMMES TRÈS FIERES
DE TOI !

EN RACONTANT SA PROPRE HISTOIRE, JEAN AIDE UN VIEL AMI QUI
A UN PROBLÈME D'ALCOOL...



CE N'EST PAS LA SORTE OU
LA QUANTITÉ D'ALCOOL QUE J'AI BU QUI
A FAIT DE MOI UN ALCOOLIQUE, C'EST CE QUE
L'ALCOOL A FAIT DE MOI ! NOUS NE CONNAISSONS
PAS LA CAUSE DE CETTE MALADIE... POURQUOI CERTAINS
L'ONT ET D'AUTRES PAS. MAIS NOUS SAVONS
COMMENT EN ARRÊTER LE COURS !



JE VEUX REMERCIER TOUS MES AMIS AA QUI
M'ONT TANT AIDÉ ! MAIS J'AI AUSSI REÇU L'AIDE
DE MA FAMILLE, DE MON PATRON, DE MON MÉDECIN
DE MON ÉGLISE ! MÊME LA BANQUE M'A AIDÉ
QUAND ILS ONT VU QUE JE VOULAIS
VRAIMENT ME PRENDRE EN MAIN !

JE FAIS TOUT CE QUE JE PEUX POUR RÉGLER MES
PROBLÈMES. JE SAIS QUE JE PEUX RESTER ABSTINENT
D'ALCOOL AUJOURD'HUI ET C'EST MA MEILLEURE
ASSURANCE D'UN AVENIR HEUREUX !

MAINTENANT, NOUS POUVONS NOUS AMUSER
ET QUAND MÊME ALLER TRAVAILLER LE LENDEMAIN,
SANS AVOIR LA GUEULE DE BOIS !

FIN

ET VOUS, COMMENT BUVEZ-VOUS?

VOS RÉPONSES NE CONCERNENT QUE VOUS-MÊME.

OUI NON

1. ☐ OUI ☐ NON AI-JE DÉJÀ ESSAYÉ D'ARRÊTER PENDANT UNE SEMAINE, SANS SUCCÈS ?
2. ☐ OUI ☐ NON AI-JE DÉJÀ SOUHAITÉ QUE LES AUTRES CESSENT DE PARLER DE MA FAÇON DE BOIRE ?
3. ☐ OUI ☐ NON AI-JE CHANGÉ DE SORTE DE BOISSON POUR NE PAS M'ENIVRER ?
4. ☐ OUI ☐ NON AI-JE BESOIN D'UN VERRE LE MATIN POUR ENTREPRENDRE MA JOURNÉE ?
5. ☐ OUI ☐ NON EST-CE QUE J'ENVIE LES GENS QUI PEUVENT BOIRE SANS PROBLÈME ?
6. ☐ OUI ☐ NON MA CONSOMMATION CAUSE-T-ELLE DES PROBLÈMES À LA MAISON ?

OUI NON

7. ☐ OUI ☐ NON MA CONSOMMATION CAUSE-T-ELLE DES PROBLÈMES AVEC LES AUTRES ?
8. ☐ OUI ☐ NON EST-CE QUE JE CHERCHE À EN AVOIR 'UN DE PLUS' ?
9. ☐ OUI ☐ NON AI-JE ESSAYÉ D'ARRÊTER DE BOIRE POUR M'ENIVRER QUAND MÊME ?
10. ☐ OUI ☐ NON AI-JE DÉJÀ MANQUÉ LE TRAVAIL OU L'ÉCOLE POUR AVOIR BU ?
11. ☐ OUI ☐ NON AI-JE DÉJÀ OUBLIÉ CE QUE J'AVAIS FAIT QUAND J'AVAIS BU ?
12. ☐ OUI ☐ NON MA VIE SERAIT-ELLE MEILLEURE SI JE NE BUVAIS PAS ?

SI VOUS AVEZ RÉPONDU OUI À PLUSIEURS DE CES QUESTIONS TÉLÉPHONEZ
AUX ALCOOLIQUES ANONYMES. DES PERSONNES QUI ONT DÉJÀ RÉPONDU OUI ELLES AUSI,
VOUS APPRENDRONT D'AUTRES NOUVELLES CHOSES SUR L'ALCOOL.

RECHERCHEZ L'INSCRIPTION 'ALCOOLIQUES ANONYMES' OU 'AA'
DANS VOTRE ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE. TÉLÉPHONEZ
OU RENDEZ-VOUS À LEUR BUREAU.

OU ÉCRIVEZ À :

AA

BOX 459, GRAND CENTRAL STATION,
NEW YORK, NY 10163

VISITEZ NOTRE SITE WEB WWW.AA.ORG

PUBLICATION APPROUVÉE PAR LA CONFÉRENCE DES SERVICES GÉNÉRAUX.

RÉALISÉ PAR ZIPPY STUDIO & DAE YOO.

FP-38
500 - 04/16 (DG3)